



FILOZOFICKÁ FAKULTA
UNIVERZITY KARLOVY
V PRAZE

Posudek bakalářské práce Kristíny Konštiakové
Vedoucí práce: PhDr. Olga Nádvorníková, PhD.
Oponent: PhDr. Jaroslav Štichauer, Ph.D.
Ústav románských studií FF UK

Název bakalářské práce: Différents emplois du mot *comme* en français contemporain (Construction *être* + *ADJ* + *comme*)

Obsah práce. Předmětem předkládané bakalářské práce je klasifikace různých užití *comme* ve francouzštině a analýza komparativní konstrukce *être* + *ADJ* + *comme* pomocí několika jednojazyčných korpusů (InterCorp, frWac, Est républicain a také FRANTEXT).

Formální aspekty práce. Práce je psána kultivovanou francouzštinou; jazykové chyby a překlepy jsou vzácné (*Europal* str. 45), častější pouze v českém résumé (*téhle kapitoly, vyplynuli* aj., str. 78). Bibliografie je dostatečně bohatá a odkazování pomocí autora a roku systematické. Autorka průběžně čísluje uváděné příklady, i když tohoto číslování (na rozdíl od číslování kapitol) příliš nevyužívá k vnitřním odkazům. V práci chybí strany 16 a 20.

Hodnocení obsahu práce a náměty k diskusi. V teoretické části autorka zvládla syntetizovat do vlastního textu nejen pojednání o zkoumaném jevu v základních gramatikách, ale také v pokročilejší odborné literatuře (Moline, Gross aj.). Zároveň je schopna tyto poznatky ústrojně aplikovat v praktické části, zejména v podrobnějších analýzách komparativní konstrukce (kapitola 4.2.5 např.). Klasifikace pravých doplnění *comme* v kapitole 4.2.4 je podložena nejen rozsáhlým počtem analyzovaných výskytů, ale také poučenou syntaktickou analýzou.

V korpusových analýzách prokazuje autorka schopnost praktické práce s vyhledávacími nástroji, a někdy také kritický přístup ke zvoleným zdrojům – např. k úrovni morfologického značkování (str. 44) nebo ke klasifikaci textů ve FRANTEXTu (str. 38, pozn. 22). Přehlednosti kvantitativního vyhodnocování dat srovnávacích FRANTEXT s jinými korpusy by však prospělo systematictější slučování údajů z jednotlivých časových úseků románových subkorpusů ve FRANTEXTu (např. str. 40 nebo v Annexe B). Příklady ilustrující užití srovnávací konstrukce s *comme* v různých jazykových korpusech jsou vhodně zvolené. Navzdory překvapivě nízkému počtu výskytů zkoumané konstrukce autorka využila různých nástrojů (např. asociačních měř) pro odhalení možných ustálených srovnávacích konstrukcí. Je škoda, že autorka nemohla při statistickém vyhodnocování dané konstrukce využít rozsáhlých dat z FRANTEXTU; výsledky by pravděpodobně byly nosnější. Rovněž je možné si položit otázku, jak by získaná data příp. rozšířilo uvolnění levého kontextu (srovnání bez slovesa *être*). V závěru práce se autorka pokouší odhalit možnou ustálenost tří vybraných konstrukcí pomocí lingvistických testů.

Předkládanou bakalářskou práci považuji za zdařilou, a proto ji doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně**.

V Praze dne 9. 6. 2016

PhDr. Olga Nádvorníková, PhD.